

I. ERANSKINA  
**DIRU-LAGUNTZARAKO ESKABIDEA**

Jarduera, foru dekretu honen arabera: .....

**IZAKUNDEAREN DATUAK**

Pertsona juridikoaren izena: .....

IFZ: .....

Helbidea: .....

Posta kodea: ..... Herria: .....

Telefono zk.: ..... Faxe: ..... E-mail: .....

Legezko ordezkariaren izen-abizenak: .....

NAN: .....

PROIEKTUAREN IZENA: .....

**IZAKUNDE ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:**

**1. Erakundeari buruzko agiriak edo ordezko aitortpena.**

A)

- Erakundearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia, eta berak ordezkatzeko duen ahalordearen ziurtagiria.
- IFZren fotokopia.
- Ziurtagiria, bertan azalduko da EBPN garatzeko urte anizkoitzeko plan estrategikoa eta 2011erako kudeaketa plana onartuta daudela (ikus 3.2.b art.).

B)

- Banku-datuak aldatu dituzten izakundeek, eratu berriek eta 2010ko ekitaldian euskararen erabilera sustatzeko deialdietako ezeini heldu ez diotenen aurkeztu behar dute hartzekodun-fitxa, behar bezala beteta, Euskara Sustatzeko Zerbitzuak emandako diru-laguntzaren ordainketa tramitatu baino lehen; izan ere, fitxa hori da IV. eranskinean ageri dena.

**2. Jardueraren gaineko agiriak.**

- Programatu den jardueraren proiektu xehekatua (II. eranskina).
- Proiektuaren sarrera eta gastuen aurrekontu xehekatua (III. eranskina).
- Euskaltzaindiaren edo Labayru Ikastegiaren txostena (1.3. a artikulua balizkoa).

Jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, betiere, horren helburua izango da diru-laguntzen deialdi hau eta horrekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzea.

Fitxategi horren arduraduna Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusia da, eta sartu, zuzendu, ezereztu eta aurka egiteko zure eskubideak horren aurrean egikaritu ahal izango dituzu, eta horretarako jo beharko duzu NANarekin Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiak dituen jendearentzako harrera bulegoetara (Bilbon, Rekalde zumarkalea, 30-6. solairua).

.....(e)n, 2011ko .....(a)ren .....(e)an.

Sinadura

(Erakundearen legezko ordezkariak duen pertsonak sinatu behar du eskabidea)

Eskabide hau behar bezala beteta aurkezteak badakar administrazio honi baimena ematea, Foru Ogasunak edo Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak luzatzen dituzten ziurtagiriak eskatzeko.

Aurkeztu beharreko agiriak direla eta, nahikoa izango da erakunde eskatzaile bakoitzak ale bat aurkeztea, berdin dio zenbat jardueratarako eskatzen den laguntza. Salbuespen gisa, proiektu eta aurrekontu xehekatuen ale bat aurkeztu beharko da jarduera bakoitzeko.

ANEXO I  
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Actividad según el decreto foral núm.: .....

DATOS DE LA ENTIDAD

Denominación de la persona jurídica: .....

NIF: .....

Dirección:.....

Código postal:..... Localidad: .....

Nº de teléfono: ..... Fax: ..... E-mail: .....

Nombre y apellidos del representante legal: .....

DNI: .....

NOMBRE DEL PROYECTO: .....

DOCUMENTACIÓN A APORTAR POR LA ENTIDAD SOLICITANTE:

1. Documentación relativa a la entidad o declaración sustitutiva.

A)

- Fotocopia del DNI del representante legal de la entidad, así como acreditación del poder de representación que ejerza.
- Fotocopia del NIF.
- Justificación de tener aprobado el plan estratégico plurianual para el desarrollo del PGPUE y el plan de gestión para 2011 (ver art. 3.2.b).

B)

- Las entidades que hayan modificado sus datos bancarios, las recién constituidas y las que no se hayan acogido a ninguna de las convocatorias del ejercicio 2010 para la promoción del uso del euskara, deberán presentar la ficha de acreedor debidamente cumplimentada, la cual se adjunta como anexo IV, previo a la tramitación del pago de la subvención por el Servicio de Promoción del Euskara.

2. Documentación relativa a la actividad.

- Proyecto detallado de la actividad programada (anexo II).
- Presupuesto detallado de ingresos y gastos del proyecto (anexo III).
- Informe de Euskaltzaindia o del Instituto Labayru (supuesto del art. 1.3. a).

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que sus datos van ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria de subvenciones y cualquier otro expediente relacionado con la misma.

El responsable de este fichero es la Dirección General de Promoción del Euskara, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público de la Dirección General de Promoción del Euskara (Bilbao, Alameda Rekalde, 30-6ª planta) donde deberá presentar su DNI.

En ....., a ..... de .....de 2011.

Firma

(El firmante de la solicitud habrá de coincidir con quien ostente la representación legal de la entidad)

La presentación de esta solicitud debidamente cumplimentada conllevará la autorización a esta administración para recabar los certificados a emitir por la Hacienda Foral o por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Respecto de los documentos a entregar bastará con presentar un ejemplar de cada uno de ellos por cada entidad solicitante, independientemente del número de actividades para las que se solicite ayuda, a excepción del proyecto y presupuesto detallado que deberán entregarse uno por cada actividad.

**1. PUNTUAN ESKATUTAKO  
DOKUMENTAZIOAREN ORDEZKO  
AITORPENEA**

Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f) artikulua araberak, erakunde eskatzaileari buruz 1. atalean eskatutako dokumentazioa administrazio honetan baldin badago, ez da berriz aurkeztu behar.

Hortaz, AITORTZEN DUT jarraian zehaztutako dokumentazioa indarrean dagoela, eta gainera Bizkaiko Foru Aldundiaren aipaturako organotan edo bulegotan aurkeztu zela adierazitako datan.

- Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia.  
Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica.  
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: ..... Data / Fecha: .....
- Legezko ordezkariaren ahalordearen ziurtagiria / Acreditación del poder del representante.  
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: ..... Data / Fecha: .....
- IFZren fotokopia / Fotocopia del NIF.  
Non aurkeztu zen / Dónde se presentó: ..... Data / Fecha: .....

.....(e)n, 2011ko .....(a)ren .....(e)an. En ....., a ..... de .....de 2011.

Sin. / Fdo.: .....  
(izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma)

**DECLARACIÓN SUSTITUTIVA  
DE LA DOCUMENTACIÓN EXIGIDA  
EN EL APARTADO 1**

De conformidad con el art. 35.f) de la Ley 30/92, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en el apartado 1 se halle en poder de esta Administración, no es necesario volver a presentarla.

En consecuencia, DECLARO que la documentación señalada a continuación se halla plenamente vigente, y que fue presentada en la fecha y el órgano o dependencia de la Diputación Foral de Bizkaia que se detalla.

## II. ERANSKINA / ANEXO II

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

JARDUERAREN EGITARAUAREN AZALPENA  
DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA DE LA ACTIVIDADEgitarau mota / Tipo de programa: art.1.3 art.  A  B  C  D  E  F  G  H  
Adierazi zein egitarau den / Márquese el programa que proceda.

Proiektuaren azalpen laburra: / Breve descripción del proyecto:

Non eta noiz egingo diren jarduerak. / Lugares y fechas de realización.

III. ERANSKINA / ANEXO III  
AURREKONTUA / PRESUPUESTO

ERAKUNDE ESKATZAILEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD SOLICITANTE:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL:

.....

2. JARDUNBIDE-GASTUAK / GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

.....

3. BESTE GASTU BATZUK / OTROS GASTOS

.....

OSOKOA / TOTAL .....

SARRERAK / INGRESOS

1. ERAKUNDE ESKATZAILEAREN EKARPENA

APORTACIÓN DE LA ENTIDAD SOLICITANTE .....

2. SALMENTAK / VENTAS .....

3. PUBLIZITATEA / PUBLICIDAD .....

4. BESTE ERAKUNDE PUBLIKO BATZUEN EKARPENAK

APORTACIONES DE OTROS ENTES PÚBLICOS .....

Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco: .....

Udala / Ayuntamiento: .....

Besterik / Otros: .....

5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS

.....

OSOKOA / TOTAL .....

DEFIZITA / DÉFICIT: .....

Eskatutako diru-laguntza / Subvención solicitada: .....

Bilbon, 2011ko

(a)ren (e)an. / En Bilbao, a de

de 2011.

Sin. / Fdo.: .....



## IV. ERANSKINA / ANEXO IV

## Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por el acreedor

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefonoa / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Hartzekodun edo ahdunaren sinadura, / Firma del acreedor o apoderado,

## Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias

1

Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.  
**Certificamos** la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2

Jarraian aipatuko den kontua badagoela **ziurtatzen dugu**, eta titularra goian adierazitakoa dela.  
**Certificamos** la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es el arriba indicado.

Bankua / Banco

Sukurtsala / Sucursal

KD / DC

Kontu zenbakia / N.º de cuenta

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(lugar)

(año)

(mes)

(día)

n, 20 (e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.  
NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de acreedor con más de dos cuentas añadir otro impreso.

V. ERANSKINA / ANEXO V  
**JARDUERAREN EGIAZTAPENA / JUSTIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD <sup>1</sup>**

IZAKUNDEAREN IZENA / NOMBRE DE LA ENTIDAD:

.....

PROIEKTUAREN IZENA / NOMBRE DEL PROYECTO:

.....

**AURKEZTU DEN DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA**  
 (Foru Dekretuaren 10. artikulua / Artículo 10 del Decreto Foral)

Oroitidazkia, bertan azalduko dira jardueraren garapena eta burutzapen maila.  Memoria explicativa del desarrollo de la actividad y del grado de ejecución.

Sarrera eta gastuen azken zerrenda zehaztua.  Relación final detallada de ingresos y gastos.

Gastuen frogagiriak.  Justificantes de los gastos.

Sortu den materiala:

- Paperean.

- Euskarri elektronikoan.

- Ez da sortu.

Material creado:

- Formato papel.

- Soporte electrónico.

- No se ha creado.

Beste sarrera publikoen berri emateko agiria:  Comunicación de otros ingresos públicos:

- Zenbatekoa: .....  - Importe: .....

- Ez da izan beste laguntzarik.  - No ha habido otras ayudas.

Erabili diren katalogoen, kartelen edo gainontzeko agiri grafikoaren aleak, edota jarduerak garatzeko egindakoen aleak:  Ejemplares de catálogos, carteles u otra documentación de carácter gráfico elaborado en o para el desarrollo de las actividades:

- Ez da izan.  - No ha habido.

Beste agiri batzuk:

Otros documentos:

.....  .....

.....  .....

Bilbon, 2012ko (a)ren (e)an. / En Bilbao, a de de 2012.

Sin. / Fdo.: .....  
 (izen-abizenak eta sinadura / nombre y apellidos y firma)

<sup>(1)</sup> Izakunde onuradunak burutu baditu Foru Aldundiak diruz lagundu dituen proiektu batzuk, proiektu bakoitzeko egiaztapen bat aurkeztuko beharko du.  
 Si una entidad beneficiaria ha desarrollado varios proyectos subvencionados por la Diputación Foral, deberá presentar una justificación por cada uno de los proyectos.